

A

Aisu International
Associazione Italiana
di Storia Urbana

SU

**OLTRE LO
SGUARDO**

**BEYOND
THE GAZE**

6 TOMI
BOOKS

| 1

INSIGHTS

5

OLTRE LO SGUARDO BEYOND THE GAZE

a cura di
edited by

Alessandro Ippoliti, Elena Svalduz

1

La città prisma
The prism city

a cura di / edited by Francesca Romana Fiano

2

La città misurata
The measured city

a cura di / edited by Marta Calzolari

3

La città stratificata
The layered city

a cura di / edited by Veronica Balboni

4

La città corpo
The city as a body

a cura di / edited by Benedetta Caglioti

5

La città immaginata
The imagined city

a cura di / edited by Elena Dorato

6

La città rappresentata
The represented city

a cura di / edited by Giorgia Sala

OLTRE LO SGUARDO **BEYOND THE GAZE**

TOMO
BOOK

1

LA CITTÀ PRISMA **THE PRISM CITY**

a cura di
edited by

Francesca Romana Fiano

COLLANA EDITORIALE / EDITORIAL SERIES
Insights

DIREZIONE / EDITORS

Elena Svalduz (Presidente AISU / AISU President 2022-2026)

Massimiliano Savorra (Vice Presidente AISU / AISU Vice President 2022-2026)

COMITATO SCIENTIFICO / SCIENTIFIC COMMITTEE

Pelin Bolca, Alfredo Buccaro, Donatella Calabi, Giovanni Cristina, Cristina Cuneo, Marco Folin, Ludovica Galeazzo, Emanuela Garofalo, Paola Lanaro, Andrea Longhi, Andrea Maglio, Emma Maglio, Elena Manzo, Luca Mocarelli, Heleni Porfyriou, Marco Pretelli, Fulvio Rinaudo, Massimiliano Savorra, Donatella Strangio, Elena Svalduz, Rosa Tamborrino, Ines Tolic, Stefano Zaggia, Guido Zucconi (Organi di governo AISU / AISU Committees 2022-2026)

Oltre lo sguardo / Beyond The Gaze

a cura di / edited by Alessandro Ippoliti, Elena Svalduz

PROGETTO GRAFICO / GRAPHIC DESIGN

Luisa Montobbio

IMPAGINAZIONE TESTI / LAYOUT

Luisa Montobbio, Mine Elhatip

Aisu International 2025

DIRETTRICE EDITORIALE / EDITORIAL DIRECTOR

Rosa Tamborrino



Quest'opera è distribuita con Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Condividi allo stesso modo 4.0 Internazionale. Per leggere una copia della licenza visita il sito web <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/> o spediisci una lettera a Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA. Citare con link a: <https://aisuinternational.org/collana-proceedings/>

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA. Please quote link: <https://aisuinternational.org/en/collana-proceedings/>

Prima edizione / First edition: Torino 2025

ISBN 978-88-31277-11-2

AISU international

c/o DIST (Dipartimento Interateneo di Scienze, Progetto e Politiche del Territorio)

Politecnico di Torino, viale Pier Andrea Mattioli n. 39, 10125 Torino

<https://aisuinternational.org/>

INDICE GENERALE / OVERALL TABLE OF CONTENTS

TOMO / BOOK 1

a cura di / edited by **FRANCESCA ROMANA FIANO**

LA CITTÀ PRISMA THE PRISM CITY

1.1

La lente architettonica
The architectural lens

1.2

La lente urbana
The urban lens

1.3

La lente sistemica
The systemic lens

TOMO / BOOK 2

a cura di / edited by **MARTA CALZOLARI**

LA CITTÀ MISURATA THE MEASURED CITY

2.1

La città tra dato e misura
City Between Data and Measure

2.2

Il territorio tra tangibile e intangibile
Territory Between Tangible and Intangible

2.3

Lo spazio tra approcci digitali e quantitativi
Space Between Digital and Quantitative Approaches

TOMO / BOOK 3a cura di / edited by **VERONICA BALBONI****LA CITTÀ STRATIFICATA
THE LAYERED CITY****3.1**

Conoscenza della città stratificata: letture sincroniche e diacroniche
Knowledge of the Layered City: Synchronic and Diachronic Readings

3.2

Pratiche sulla città stratificata, tra conservazione e trasformazione
Practices on the Layered City, Between Conservation and Transformation

3.3

Memorie della città stratificata. Fenomeni e noumeni dal passato
Memories about the Layered City. Phenomena and Noumena From the Past

TOMO / BOOK 4a cura di / edited by **BENEDETTA CAGLIOTI****LA CITTÀ CORPO
THE CITY AS A BODY****4.1**

Il soggetto storico e la percezione della città
The Historical Subject and the Perception of the City

4.2

Il soggetto contemporaneo e la percezione della città
The Contemporary Subject and the Perception of the City

4.3

La percezione della città e le sue interpretazioni
The Perception of the City and its Interpretations

TOMO / BOOK 5

a cura di / edited by ELENA DORATO.

**LA CITTÀ IMMAGINATA
THE IMAGINED CITY**

5.1

Il passato “ideale”, tra utopie e letture critiche

The “Ideal” Past, Between Utopias and Critical Interpretations

5.2

Il presente e la città, tra inclusione, diritti e conflitti

The Present and the City: Between Inclusion, Rights, and Conflicts

5.3

Il futuro immaginato, tra distopie urbane e opportunità

The Imagined Future, Between Urban Dystopias and Opportunities

TOMO / BOOK 6

a cura di / edited by GIORGIA SALA.

**LA CITTÀ RAPPRESENTATA
THE REPRESENTED CITY**

6.1

Dall'iconografia alla scrittura: tradizioni nella rappresentazione

From Iconography to Literature: Traditions in Representation

6.2

Dall'analogico al digitale: nuovi strumenti di rappresentazione

From Analogic to Digital: New Tools for Representation

6.3

Dal disegno al progetto: rappresentazione del divenire

From Drawing to Design: In Progress Representation

INDICE DEGLI AUTORI / AUTHORS INDEX

Alessandro Abbate.....	3-2	Sara Basso.....	5-183
Maria Letizia Accorsi.....	1-2; 1-437	Kawthar Bazzoun.....	5-567
Lisbet Alessandra Ahon Vasquez.....	3-469	Giulia Becevello.....	3-500; 4-594
E. Merve Aksoy Oral.....	5-2	Tom Becker.....	5-418
Julia Al Karra.....	5-204	Gemma Belli.....	6-315
Francesco Alberti.....	4-560	Elisabetta M. Bello.....	5-195
Katrin Albrecht.....	2-230	Giovanni Bellucci.....	1-37
Alfredo Alietti.....	4-524	Alessandro Benetti.....	6-642
Silvia Aloisio.....	5-549	Luigi Alberto Benincaso.....	1-463
Hector Altamirano Medina.....	2-123	Adriana Bernieri.....	1-476
Amerigo Alberto Ambrosi.....	1-15	Nadia Bertolino.....	5-204
Maria Pia Amore.....	5-141	Paolo Bertoncini Sabatini.....	1-663; 1-906
Raffaele Amore.....	3-867; 6-2	Estelle Bertrand.....	3-254
Edoardo Amoroso.....	4-1001	Cristina Bianchetti.....	5-216
Sara Amoroso.....	2-413	Anita Bianco.....	2-12
Serafina Amoroso.....	5-152	Alessandra Biasi.....	2-267
Armando Antista.....	3-13	Matteo Bigongiari.....	2-531
Margherita Antolini.....	5-558	Lorenza Bizzari.....	3-514
Ottavia Aristone.....	1-29	Barbara Boifava.....	1-918; 3-526
Davide Arpellino.....	6-301	Andrea Boito.....	2-25
Mario Ascheri.....	4-2	Pelin Bolca.....	6-326
Wael Assaf.....	5-567	Giuseppe Bonaccorso.....	1-49; 6-334
Giulia Assalve.....	6-630	Martina Bonci.....	4-606
Alfonso Ausilio.....	3-880	Emanuela Borsci.....	1-207
Claudia Aveta.....	2-2; 3-479	Susanna Bortolotto.....	3-540
Necdet Ayık.....	5-163	Justyna Borucka.....	3-1124; 5-224
Vito Azzilonna.....	2-242	Marilena Bosone.....	2-277
Dimitra Babalis.....	3-489	Paolo Bossi.....	5-14
Elisa Bacchi.....	3-891	Salvatore Bottari.....	3-37
Federica Badiali.....	2-255; 2-450	Roberta Braccia.....	4-7
Chiara Baglione.....	1-894	Francesca Bragaglia.....	1-56
Mauro Baioni.....	5-173; 5-480	Luigi Bruno.....	1-933
Veronica Balboni.....	3-24	Greta Bruschi.....	2-540
José António Bandeirinha.....	1-452	Alfredo Buccaro.....	2-289
Laura Baratin.....	3-587	Paola Buccaro.....	5-235
Chiara Barone.....	4-570	Federico Bucci.....	1-1112
Alice Barontini.....	1-437	Federico Bulfone Gransinigh.....	3-42; 6-649
Elisa Barsanti.....	1-663	Valentina Burgassi.....	3-55
Carla Bartolozzi.....	4-583	Daniele Bursich.....	2-551

Marco Bussoli.....	3-554	Giulia Cherchi.....	3-962
Dalmiro Aureliano Cabrera	4-613	Giampaolo Chillè	6-702
Elisa Cacciaguerra	2-646	Rosario Chimirri	1-942
Eleonora Caggiati	4-15	Eva Chodějovská	6-28; 6-36
Benedetta Caglioti.....	3-567	Valentina Ciaffoni.....	4-625
Francesca Caiafa	1-759	Pina (Giusi) Ciotoli	1-524; 5-589
Davide Calanca	5-245	Simonetta Ciranna	1-530
Filippo Calcerano	2-564	Alessandra Clemente	4-370
Andrea Califano	1-65	Antonio Alberto Clemente.....	3-107; 5-597
Marta Calzolari	2-564; 2-657	Jessica Clementi	3-973
Giuseppe Campagna	3-2	Oriana Codispoti.....	3-787
Chiara Canali	6-343	Claudia Colosimo.....	2-42
Maria Rossana Caniglia.....	1-74; 6-660	Giovanni Comi	3-751; 5-460
Patrizia Cannas	5-258	Andrea Conte.....	4-548
Francesca Capano.....	2-299; 6-15	Lucia Contillo	2-242
Alexandra Capdevila Muntadas	2-34	Carolina Coppola	4-637
Loreta Çapeli	1-275	Giuseppe Corrado	2-242
Renato Capozzi	1-485	Elisa Corrà.....	6-369
Luigi Cappelli.....	3-900	Valter Cortesi	4-825
Marco Capponi	6-671	Fabio Cosentino.....	4-42; 5-36; 6-73
Sara Caramaschi	5-536	Burcu Selcen Coşkun	4-403
Arianna Carannante.....	3-67	Davide Crimi.....	1-956
Giacomo Cardella.....	3-554	Andrea Crudeli	1-663; 2-671; 4-57
José Pedro Cardoso	4-685	Cristina Cuneo.....	6-47
Saverio Carillo.....	1-86; 1-497	Edoardo Currà	1-99
Michela Carlomagno.....	4-370	Vittorio Curzel	3-982; 4-652
Letizia Carrera	4-380; 5-26	Federica Cusin	2-595
Francesco Casalbordino	5-269	Sara D'Abate	3-763
Giulia Casolino	3-912	Vincenzo d'Abramo	3-751; 5-460
Vincenzo Cassarà	3-575	Emanuela D'Andria	1-964; 3-636
Simone Castaldi.....	1-476; 3-924	Lavinia D'Errico	4-415
Francesca Castanò.....	4-389	Benedetta D'Incecco	3-599
Roberto Benedetto Castiglia	1-663	Daniele Dabbene	4-583
Juan Manuel Castillo Martínez..	3-612; 3-728	Silvano Fortunato Dal Sasso	2-242
José Gregorio Castillo Zacarias	3-935	Alessandro Dalla Caneva	3-740
Manila Castoro	6-356	Elisa Dalla Rosa	4-67
Maria Antonietta Catella	6-687	Nevio Danelon.....	6-369
Ilaria Cattabriga.....	4-26	Sofia Darbesio	4-661; 5-282
Alessandra Cattaneo	3-587	Marisa Dario	5-51
Alessandro Cavallo.....	1-511	Pietromaria Davoli	2-564; 2-657
Carmen Cecere	4-395	Paolo De Bonis.....	1-111
M. Cecilia Daniele	4-548	Carolina De Falco.....	1-541
Luca Cei	3-81; 3-946	Vanessa De Giorgi	5-360
Giulia Ceriani Sebregondi.....	3-94	Giuseppe De Luca.....	1-554
Michele Cerro	1-285	Giulia De Lucia	1-567; 6-630
Marianna Charitonidou.....	5-577	Antonella De Michelis	4-77

Massimo De Paoli.....	1-578	Fabiola Fattore.....	4-445
Laura De Riso.....	3-990	Samuel Fattorelli	1-15
Filippo De Rossi.....	2-42	Simone Fatuzzo.....	3-999
Virginia De Silva.....	4-427	Nadia Fava.....	4-454
Stefania De Vincentis.....	6-381	Francesca Favaro	4-698
Maria Antonietta De Vivo.....	2-55	Lorenzo Fecchio	4-107
Enza Dedali Terzi	4-536	Marco Felicioni.....	4-122
Luisa Del Giudice	2-496	Camilo Fernández Cortizo.....	2-61
Gaetana Del Giudice	5-294	Giovanna Ferramosca	2-481
José Miguel Delgado Barrado ...	3-119; 3-612	Vincenza Ferrara	6-369
Giorgio Dell'Oro.....	3-128	Lia Ferrari.....	3-624
Gianlorenzo Dellabartola	2-531	Maria Luisa Ferrari.....	4-67
Elena Dellapiana.....	1-973	Marco Ferrari.....	6-393
Alessandro delli Ponti.....	5-605	Massimiliano Ferrario.....	1-603
Paola Demartini.....	5-173	Adele Fiadino	4-709
Olimpia Di Biase.....	3-139	Paolo Fiamma	1-663
Alessandro Di Egidio	5-490	Ornella Fiandaca	2-309
Silvia Di Eusanio.....	4-437	Francesca Romana Fiano.....	4-716; 4-726
Clara di Fazio	4-673	Elisa Fidenzi	3-1012
Felicia Di Girolamo.....	6-61	Maria Fierro	5-349
Raffaella Di Gregorio	3-599	Ali Filippini	1-624
Giuseppe Di Guardo	4-86; 6-73	Domenico Fineo.....	3-599
Maria Stella Di Trapani.....	1-122; 1-590	Chiara Finizza	5-116
Félix Díaz Moreno.....	6-86	Marika Fior.....	5-360
Angela Diceglie.....	3-152	Pierfrancesco Fiore.....	1-964; 3-636
Kya Dickson	1-1217; 4-1055	Federica Fiorillo.....	1-285
Cinzia Didonna	5-308	Raffaella Fiorillo.....	1-135; 4-130
Amandine Diener.....	6-713	Donatella Rita Fiorino	3-962
Mesut Dınler	2-361	Federica Fiorio.....	4-737
Elisa Donini.....	1-985	Linda Flaviani	3-1025
Anna Dordolin.....	5-319	Valentina Florio	3-678
Elisabetta Doria	2-573	Giovanni Luigi Fontana.....	1-146
Rachele Dubbini	4-716	Francesca Fontana	1-634
Jake Dyble.....	4-96	Vittorio Foramitti	3-649
Ruggero Ermini	2-242	Giulia Formato.....	4-746
Monica Esposito	1-996	Maurizio Forte	6-369
Daniela Esposito	3-161	Anna Frangipane	5-460
Luca Esposito	5-329	Massimiliano Furini.....	2-595
Rita Fabbri	3-174	Rossana Gabaglio	1-1016
Ilaria Fabbri.....	6-747	Maria Teresa Gabardi.....	5-195
Laura Facchin.....	1-603	Rita Gagliardi.....	5-372
Giulia Faggioli.....	1-1008	Ludovica Galeazzo.....	2-584
Marco Falsetti.....	1-618; 5-618	Giorgio Galeazzo	2-595
Lorenzo Fantino	5-116	Francesca Galgano	4-464
Ana Paula Farah.....	5-339	Barbara Galli	5-14
Greta Faraone.....	3-187	Sonia Gallico	5-383

Dario Gallina.....	3-265	Gianmario Guidarelli.....	5-83
Mario Galterisi.....	5-395; 5-403	Elena Guidetti.....	2-98
Paolo Galuzzi.....	5-360	Luca Guido.....	4-175
Roberta Gambardella.....	6-407	Fatma Zohra Haridi.....	4-910
Pietro Garau.....	1-1026	Gilles Hebben.....	4-184
Bàrbara Garcia Belmonte.....	5-63	Sung-min Hong.....	2-123
Marisa Garcia Vergara.....	4-454; 4-474; 5-63	Yi-fan Hu.....	6-140
Caterina Gardella.....	4-138; 4-757; 4-1043	Spela Hudnik.....	3-1124
Bianca Gardella Tedeschi.....	4-488	Sara Iaccarino.....	3-1037
Cristina Gardenghi.....	1-1035	Arianna Iampieri.....	6-418
Emanuela Garofalo.....	6-97	Dorina Ilies.....	2-255
Alessia Garozzo.....	6-737	Francisco Javier Illana López.....	3-119; 3-612
Marina Gazzini.....	1-554	Chiara Ingrosso.....	4-506
Antida Gazzola.....	4-770	Ella Itkin.....	6-432
Daniele Gemignani.....	1-906	Mirella Izzo.....	2-348
Giuseppe Geraci.....	1-985; 2-325	Danila Jacazzi.....	6-61
Ester Germani.....	6-393	Federico Maria Jelo di Lentini.....	1-956; 1-1008
Alberto Geuna.....	5-410	Catherine Jones.....	5-418
Barbara Gherri.....	2-603	Marie-Paule Jungblut.....	5-418
Paolo Ghione.....	4-780	Melda Kaplan.....	2-361
Alessandra Ghizzardi.....	3-912	Bilge Beril Kapusuz Balcı.....	6-444
Elena Giaccone.....	4-791	Ewa Kawamura.....	1-180
Stefania Gialdroni.....	4-96	Silvana Kühtz.....	5-631
Paolo Giannandrea.....	2-242	Silvia La Placa.....	4-813
Raffaele Giannantonio.....	1-642	Vincenzina La Spina.....	6-883
Elena Gigliarelli.....	2-564	Antonio Labalestra.....	1-195
Angela Gigliotti.....	4-148	Rossella Laera.....	1-207
Fabio Gigone.....	4-162	Marta Lalli.....	3-229
Giacomo Gircchi.....	1-1045	Paola Lanaro.....	4-191
Ester Gisbert Alemany.....	4-496	Luca Lanini.....	1-663
Francesca Giudetti.....	1-1056	Marco Laterza.....	1-220
Fabrizio Giuffrè.....	3-201	Claudia Lattanzi.....	2-134; 6-153
Irene Giustina.....	2-75	Victor Le Breton Blon.....	4-201
Carlos González Duque.....	1-155	Alessia Legnani Annichini.....	4-215
Antonio González López.....	2-90	Gabriele Lelli.....	6-747
Carmen González-Román.....	6-109	Keti Lelo.....	2-373; 2-619; 6-36
Andrea Grazian.....	4-802	Francesca Lembo Fazio.....	3-1050
Giampiero Griffo.....	4-415	Vania Levorato.....	4-226
Gian Carlo Grillini.....	2-336	Kornel Tomasz Lewicki.....	5-429
Michela Marisa Grisoni.....	1-653	Paola Limoncin.....	4-515
Girolamo Andrea Gabriele Guadagna.....	6-120	Xinyi Liu.....	4-1055
Stefano Guadagno.....	1-167	Chiara Lo Giudice.....	4-96
Alessia Guaiani.....	1-1067	Walter Lollino.....	4-613
Marina A. Guarente.....	6-131	Nora Lombardini.....	3-1060
Fabio Guarrera.....	5-624	Lester Lonardo.....	3-241
Chiara Guerzi.....	3-216	Andrea Longhi.....	2-386

Gabriella Lopez.....	6-458	Raimondo Mercadante	4-847
Juan López Bedoya.....	2-110	Braian Merola.....	1-285
Concepción Lopezosa Aparicio.....	6-86	Raffaele Merone	4-861
Léonore Losserand-Dubois.....	6-725	Martina Meulli.....	6-178
Maria Cecilia Lovato.....	1-673	Ledita Mezini.....	1-298
Giulia Luciani.....	1-231	Giulia Mezzalama.....	4-875
Dario Luciano	1-354	Andreina Milan	1-696
Frank Lyons.....	1-1077	Chiara Milillo.....	3-649
Mirella Vera Mafrici.....	4-232	Adele Milozzi	6-489
Emma Maglio.....	2-402	Luca Minarelli	2-413
Andrea Maglio.....	6-467	Lucia Miodini.....	6-502
Camila Mancilla Vera	6-478	Giulio Mirabella Roberti	3-265
Rossana Mancini	3-254	Cecilia Moggia	2-695
Adele Mancini.....	6-747	Valeria Montanari.....	3-1095
Maura Manzelle.....	3-663	Savino Monterisi.....	1-29
Lidia Katia C. Manzo	4-524	Manlio Montuori.....	3-275
Lucia Marchegiani.....	5-173	Patrizia Montuori	1-309
Michela Marchiori.....	5-173	Lucia Morano.....	3-1148
Nicoletta Marconi.....	3-678	Álvaro Moreno Martínez.....	3-119
Federica Maria Riso	4-296	Silvia Moretti.....	3-284
Alessandra Marin	3-691; 3-1069	Elena Sofia Moretti.....	4-248
Fabio Marino.....	1-243	Emanuele Morezzi.....	3-1107
Bianca Gioia Marino	2-42	Cristina O. Mosso.....	4-875
Flavia Marinos	1-253	Alioscia Mozzato	6-764
Chiara Mariotti.....	3-1107; 4-825	Massimo Mucci.....	3-740
Bente Marschall	4-241	Giovanni Multari.....	5-308
Anna Marson	2-386	Ugo Muraca.....	4-258
Katia Martignago.....	6-756	Michela Musto	3-714
Letizia Martinelli	2-564	Virna Maria Nannei	2-424; 3-265
Nicola Martinelli.....	1-463	Gianpaolo Nardi	3-678
Vittorio Martone.....	1-56	Giorgio Nepote Vesin.....	6-781
Enola Martopullo	2-626	Gabriele Neri.....	1-1087
Flavia Marucci	5-173	Antonio Nesticò.....	3-636
Rossella Maspoli	4-835	Tomas Neu.....	1-322
Giuseppe Mastrangelo	1-685	Luca Nicoletto	1-15
Davide Mastrovito.....	3-703	Iole Nocerino	2-42
Adrià Matas	4-474	Rui Nogueira Simões.....	3-1277
Sara Matoti	2-603	Gaia Nuccio.....	3-294
Pietro Matracchi	3-1081	Giampaolo Nuvolati.....	5-26
Manuela Mattone.....	4-583	Giovanna Occhilupo	2-437; 3-306
Margherita Maurea.....	1-261	Stefano Onnis.....	4-427
Alessandro Mauro	5-439	Antonio Jesús Ortiz Villarejo.....	3-314; 3-728
Giulia Melis	5-480	Elena Paccagnella	3-1114
Marialucia Menegatti.....	6-167	Alessandra Pacheco.....	3-880
Erica Meneghin.....	3-514; 4-698	Caterina Padoa Schioppa	5-449
Jonida Meniku	1-275	Francesca Padovano.....	3-935

Daniela Pagliarulo	4-266	Francesco Pisani	3-636
Antonello Pagliuca	1-111	Francesca Pistone	4-427
Maria Rita Pais	3-1124	Paula Pita Galán	5-104
Yue Pan	4-883	Daniela Pittaluga	4-536; 4-910
Laura Panetto Simon	5-339	Ciro Pizzo	4-923
Luigi Paolantonio	1-331	Sanja Platisa	6-526
Ilaria Papa	6-799	Maria Chiara Polacco	1-567
Caterina Paparello	3-1136	Raffaella Poletti	5-469
Maria Parente	3-1148	Simone Policarpo	6-534
Silvia Parentini	5-631	Paola Porretta	3-763
Roberto Parisini	1-706	Alessandro Portinaro	5-480
Mauro Parolini	2-595	Pisana Posocco	4-933
Laura Partal Ortega	3-314	Grazia Pota	5-141
Alessandro Pasero	1-1102	Alice Pozzati	2-148
Marina Pasia	4-896	Valeria Pracchi	2-162
Francesca Passalacqua	2-309	Sergio Pratali Maffei	3-1069
Flavia Pastò	3-1162	Monica Principe	5-490
Alessandra Pattanaro	6-189	Marco Pretelli	2-55; 3-587
Elena Paudice	1-714	Sabrina Puddu	5-410
Karina Pawlow	6-516	Maria Giovanna Putzu	3-324
Angela Pecorario Martucci	2-634	Fernando Quesada López	1-1126
Ilaria Pecoraro	3-161	Michael Rabens	1-1138
Roberto Pedone	1-207	Valentina Radi	3-778
Elisa Pegorin	6-813	Sara Radi Ahmed	4-548
Giulia Pellegri	4-770	Roberto Ragione	2-134; 3-1198; 6-153
Robyn Pender	2-123	Sara Rago	6-837
Mariola Peretti	5-93	Alberto Raimondi	2-646
José Ramón Pérez Salgado	2-110	Manuela Raitano	5-449
F. J. Pérez-Schmid Fernández	3-314; 3-728	Giuliana Randazzo	6-199
Edmond Perrega	1-343	Nicholas Ray	1-724
Pasquale Petillo	1-86; 1-354	Alessio Re	3-514; 4-698
Chiara Petrini	5-173	Vilma Recchia	1-1145
Enrica Petrucci	3-324; 3-1171	Francesca Renato	2-657
Athina Petsou	2-123	Monica Resmini	1-733
Eleonora Picco	3-649	Renzo Riboldazzi	3-787
Andrea Pierleoni	2-134	Sara Riccardi	5-503
Gabriele Pierluisi	6-825	Michele Rinaldi	4-943
Giulio Pietrobelli	3-1181	Micol Rispoli	4-951
Enrico Pietrogrande	3-740	Ramon Rispoli	1-1154
Giorgia Pietropaolo	3-335	Aurora Riviezzo	4-303
Michela Pilotti	1-1112	Yara Rizk	4-625
Claudia Pingaro	4-277	Chiara Rizzi	1-111; 1-747
Michela Pini	1-1008	Francesca Rocchetti	1-1163
Fulvia Pinto	2-424	Luca Rocchi	3-799
Gianluca Pintus	4-286	Carmen Rodríguez Pedret	4-957
Claudia Pirina	3-751; 5-460	Francesca Rognoni	6-848

Daniele Romagnoli.....	3-229	Giacomo Serangeli	4-331
Rosa Romano	2-172	Rosa Sessa.....	6-582
Rosa Maria Rombolà.....	3-540	Carmelo Giuseppe Severino	2-182
Riccardo Ronzani	3-1212	Simone Sfriso	4-1091
Edoardo Rossetti.....	3-1224	Giancarlo Sgaramella	4-1011
Irene Rossi	3-1234	Leila Signorelli	3-1107
Ugo Rossi.....	5-641	Federica Simoncelli	3-363
Cristiana Rossignolo	1-56	Raffaella Simonelli.....	3-540
Giovanna Rosso Del Brenna	4-313	Maria Sirago	4-340
Nadya Rouizem.....	6-859	Hortensio Sobrado Correa	2-189
Piero Rovigatti	1-759	Grazia Solenne.....	6-369
Riccardo Rudiero.....	4-969	Gabriele Sorrentino.....	1-798
Daniela Ruggeri	6-547	Alessandro Spadaro.....	3-935
Isabel Ruiz Garmelo	3-348	Selena Spader	6-896
Valentina Allegra Russo.....	1-774	Flavia Spasari.....	5-116
Valentina Russo	3-1081	Ilaria Spasari.....	5-116
Raffaella Russo Spena.....	6-556	Angela Squassina	3-396
Sara Rusticelli.....	3-363	Virginia Stampete.....	3-407
Irene Ruzzier	5-652	Marco Stefani	2-200; 2-413; 2-450; 2-462
Beatrice Sacco	3-254	Giuseppe Stemperini.....	2-619
Elisa Sala	2-75	Angelica Stern	6-906
Giorgia Sala	1-1172; 6-869	Daniela Strofollino	2-473; 6-234
Giacomo Salvadori.....	1-663	Niccolò Suraci	1-823
Giuseppina Salvo	2-309	Simona Talenti	1-1205
Stefano Salzillo.....	4-370	Gabriele Tarabusi.....	2-413
Cristian Sammarco.....	3-810	Emanuele Taranto.....	3-422; 6-244
Ximena Samper De Neu.....	1-322	Silvia Tardella	1-376
Renato Sansa	3-818	Laia Tarradas.....	4-474
Francesca Santamaria	1-1183	Anna Tartaro	4-673
Marella Santangelo	5-269	Annarita Teodosio.....	1-813
Paolo Sanza.....	4-323	Anna Terracciano	2-481
Anna Saviano	6-569	Mariangela Terracciano	2-496
Massimiliano Savorra.....	1-1194	Miriam Terzoni.....	3-1060
Fulvia Scaduto.....	6-209	Luca Tesei	2-671
Giannantonio Scaglione	1-787; 3-374	Maria Pia Testa.....	6-596
Arianna Scaioli.....	4-980	Barbara Tetti.....	1-383
Barbara Scala.....	4-992	Rita Tolomeo	6-263; 6-737
Francesca Scamardella.....	4-1001	Cristiano Tosco	1-823
Lara Scanu	6-222	Francesco Toso.....	5-549
Costanza Scarpa.....	3-1242	Maria Chiara Tosi.....	1-15
Giuseppina Scavuzzo	5-511	Francesco Trovò.....	2-595; 2-682
Marcello Schiattarella.....	2-242	Alexandros Tsonidis.....	4-726
Federica Scibilia.....	6-883	Maria Grazia Turco	1-395; 5-383
Eleonora Scopinaro	3-1256	Olga Tzatzadaki	5-129
Corrado Scudellaro	3-384; 3-1267	Kali Tzortzi.....	4-1022
Lucia Serafini.....	1-366	Andrea Ugolini	4-825

Martina Ulbar	6-781	Giovanni Viola	3-649
Alberto Ulisse	1-747	Elena Vitagliano	3-1148
Federica Vacca	3-363	Maria Vitiello	2-209; 3-829
Tommaso Vagnarelli	3-1292; 4-1030	Marta Vitullo	3-1136
Giacomo Vasumi	4-698	Stefano Volante	1-437
Rita Vecchiattini	2-695	Serena Volterra	1-2
Sofia Velichanskaia	3-1060	Veronica Vona	3-841
Marco Venanzi	1-834	Maria Elena Vona	6-618
Eleonora Antonia Veneziano	6-609	Christine Wacta	1-1217; 4-1055
Cristina Ventrelli	1-852	Klaus E. Werner	2-706
Camilla Venturini	5-521	Sibel Yıldırım Esen	2-361
Clara Verazzo	1-407; 3-445	Isabella Zamboni	2-519
Elisa Vermiglio	4-350	Alessia Zampini	3-1107; 4-825
Silvana Vernazza	4-138; 4-757; 4-1043	Elena Zanazzi	3-624
Luigi Veronese	1-869; 3-900	Carlo Zanin	4-1066
Alessandra Veropalumbo	2-506; 6-274	Claudio Zanirato	1-1229; 3-856
Cecilia Vicentini	6-289	Nicolò Zennaro	4-364
M. Victoria Gómez	5-73	Elia Zenoni	1-880
Elena Vigliocco	1-419	Yuhan Zhou	1-429; 1-1239
Francesca Vigotti	5-536	Carla Zollinger	4-1076
Mariarosaria Villani	3-457	Tommaso Zorzi	4-1091
Filippo Villari	4-359	Guido Vittorio Zucconi	2-222

GLI OGGETTI ARCHITETTONICI

ARCHITECTURAL OBJECTS

UN SECOLO DI STORIA DELLA VÄRTAGASVERKET DI STOCCOLMA. ORIGINE, SVILUPPO E TRASFORMAZIONE

GIOVANNI BELLUCCI

Abstract

Värtagasverket, built from the end of the 19th century in an area north of Stockholm, ensured the Swedish capital's gas supply with its production facilities until the second half of the 20th century. The gradual decommissioning of the factories has been followed since the new millennium by a major urban redevelopment project that has involved both the former industrial area and a larger portion in order to create a new residential district and an infrastructural pole to serve the port authority with the new cruise ship dock.

Keywords

Värtagasverket, Urban redevelopment, Stockholm, Ferdinand Boberg, Stockholm Royal Seaport.

Introduzione

Il 1 aprile 1890 nella zona nord di Stoccolma viene ufficialmente avviato il cantiere della Värtagasverket, un grande insediamento industriale per la produzione del gas attenuto dal processo di distillazione secca del carbone fossile. Non si tratta del primo impianto di questo tipo ad essere attivo nella capitale scandinava che per l'alimentazione dei lampioni dell'illuminazione pubblica poteva contare dal 1853 sullo stabilimento Klaragasverket, un impianto costruito in una posizione nevralgica della città contigua alla stazione ferroviaria e per questo considerato da più parti un potenziale pericolo per i rischi di incendio o esplosione connessi al processo di lavorazione. A questo si aggiunge la campagna stampa intrapresa negli anni settanta dell'Ottocento sulle pagine del periodico «Aftonbladet» che oltre alle suddette criticità puntava l'attenzione anche sull'incremento ritenuto ingiustificato dei costi del gas. Le polemiche vennero in parte a placarsi nel 1884 con l'acquisizione dell'impianto da parte del comune che aveva peraltro già palesato dal 1877 l'intenzione di non rinnovare la concessione alla ditta privata che ne aveva gestito per vent'anni il funzionamento a fronte di lautí introiti [Kaijser 1986; Hallerd 1992; Klingse, Sandahl, 2002].

La municipalizzazione e la costituzione della “Stockholms Gasverk” non arrestò comunque gli interventi di ampliamento tanto che alla fine degli anni ottanta dell'Ottocento l'area a disposizione era ormai satura e non si sarebbe più potuto procedere con la costruzione di altri serbatoi, fare fronte alle necessità logistiche dei nuovi impianti e soprattutto mancavano gli spazi liberi necessari all'accumulo del carbone. Peraltro in quegli anni era in atto una rapida conversione dei lampioni d'illuminazione prima con lampade a cherosene e poi dal nuovo secolo con l'energia elettrica mentre il gas prodotto a Klaragasverket sarebbe stato sempre più massicciamente impiegato per l'utilizzo domestico. Ciò determinò una crescita esponenziale delle richieste anche in ragione del fatto che a Stoccolma, come in tutte le altre capitali europee, tra la fine dell'Ottocento e i primi decenni del Novecento è in corso un vertiginoso processo di urbanizzazione e di crescita demografica¹. La frenetica espansione della città regolata in parte dal 1866 dall'architetto urbanista e uomo politico Albert Lindhagen (1823-1887) con l'omonimo piano urbanistico di espansione², di fatto delimita l'area di Klaragasverket tra i complessi residenziali del quartiere Norrmalm rendendo a questo punto necessario un cambio di strategia rispetto alla questione energetica di Stoccolma.

Nascita e sviluppo della Värtagasverket

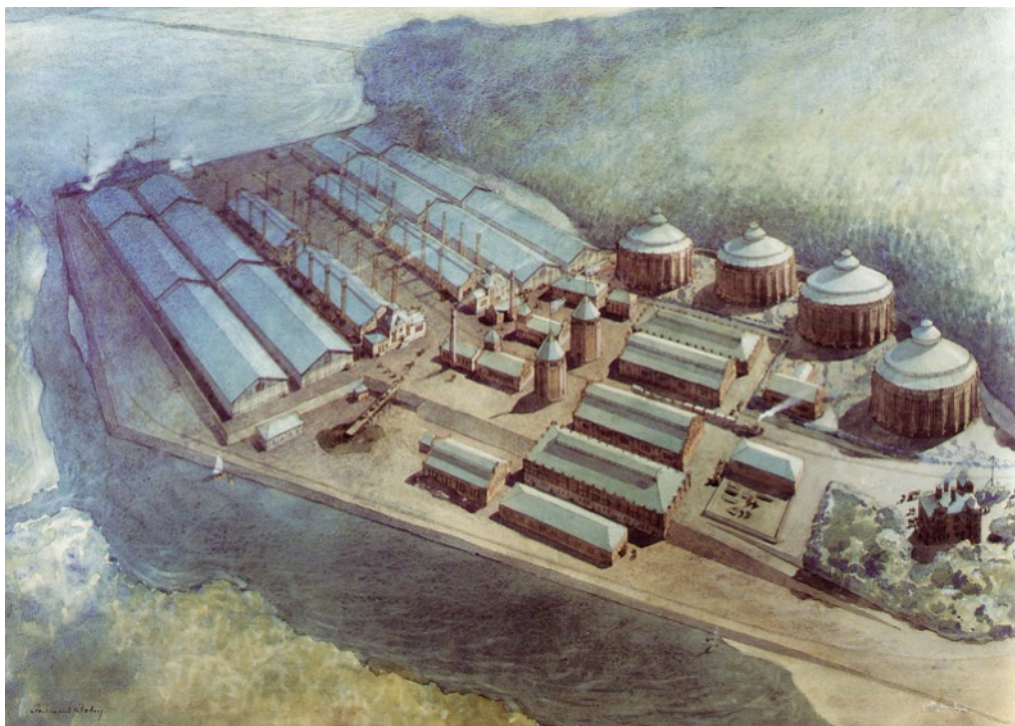
La decisione di costruire una nuova centrale per la produzione del gas esterna alla città, in un luogo facilmente raggiungibile per la fornitura di carbone via terra dai convogli ferroviari e via mare dalle navi vede nell'area di Hjorthagen posta circa 3 chilometri oltre l'allora limite nord del centro urbano la soluzione ideale. La zona scelta nel 1889 dal consiglio comunale è compresa in una più vasta area verde di proprietà della corona svedese e che oggi è nota come Nationalstadparken (Parco nazionale cittadino), una superficie protetta che delimita a nord e a est il cuore della città. Il progetto di questo complesso organismo insediativo che oltre agli edifici industriali avrebbe dovuto comprendere anche le residenze per gli operai e quanto necessario a garantirne una certa autonomia rispetto alla città venne affidato a un giovane e promettente progettista svedese, Ferdinand Boberg (1860-1946). Dopo aver iniziato a studiare ingegneria

¹ Alla metà dell'ottocento Stoccolma conta poco meno di 100.000 abitanti che nel 1885 diventano 216.000 per buona parte impegnati come operai nel fiorente settore industriale che implementò notevolmente l'esportazione di materie prime e di manufatti lavorati ma senza accrescere il benessere della maggior parte dei residenti della capitale. Lo stato delle abitazioni operaie infatti, del tutto analogamente a quello dei più noti slums inglesi, era precario dal punto di vista sanitario in quanto la maggior parte degli abitanti viveva in concentrazione elevate dentro edifici di scarsa qualità [Olsson 1996, 49-94].

² Per tentare di risolvere le problematiche legate all'elevata densità abitativa con le conseguenti emergenze sanitarie esplose nella seconda metà dell'Ottocento, al piano regolatore di Lindhagen, caratterizzato da un razionale schema geometrico incardinato da ampi viali alberati, nel 1878 fu seguito da alcune proposte specifiche per un piano per l'area di Norrmalm che, a fronte della demolizione di alcune parti della città vecchia, porterà alla costruzione di grandi blocchi abitativi in parte tutt'oggi esistenti.

meccanica al Kungliga tekniska högskolan (Istituto Reale di Tecnologia) di Stoccolma, conosce l'architetto Isak Gustaf Clason (1856-1964) e si trasferisce alla *Konstakademiens arkitekturskola* (Accademia reale di belle arti) dove completa gli studi nel 1884. Il primo di decine di viaggi che lo portano fuori dai confini nazionali il neo architetto lo compie, in parte insieme al già citato Clason, in Italia che percorre da nord a sud tra marzo e dicembre 1885 per poi proseguire nei primi mesi del 1886 in Francia. Qui in particolare è interessato alle opere di Eugène Viollet-le-Duc (1814-1879) che aveva scoperto alla biblioteca dell'Accademia di Belle Arti di Firenze consultando il *Dictionnaire Raisoné de l'Architecture Française du XI au XII siècle* [Mangone 2002, 40-44] curato dallo stesso architetto francese. Questo confronto duplice, sia diretto con le opere che teorico con gli scritti di Viollet-le-Duc, rafforza e determina un approccio diverso rispetto a quello sostanzialmente storicista che Boberg aveva appreso da studente a Stoccolma al punto da arrivare a sperimentare fin dalle sue prime opere composizioni volumetriche e dettagli difforni rispetto a quelli dei coetanei colleghi svedesi [Thorson Walton 1994].

La sfida posta a Boberg con la commessa Värtagasverket lo avrebbe visto impegnato prima con la pianificazione a grande scala e in un secondo tempo definire ogni dettaglio di un vasto campionario di edifici industriali. D'altro canto grazie all'esperienza maturata in quest'occasione su questa specifica tipologia, Boberg negli anni a seguire tornerà a lavorare in più occasioni sullo stesso tema sempre con risultati apprezzabili. Da sottolineare in particolare il modo propositivo con cui il giovane architetto affronta la scelta e il disegno dei dettagli allo scopo di alleggerire l'impatto dei grandi volumi nel pieno rispetto delle geometrie simmetriche e delle esigenze funzionali imposte. Boberg reinterpretava sia le facciate curve dei gasometri (in cui il gas veniva accumulato) che i tradizionali padiglioni industriali d'impianto rettangolare per le officine (in cui avveniva il processo di produzione del gas vero e proprio) con accostamenti cromatici vibranti dati dall'utilizzo di granito e differenti tipi di mattoni piuttosto che dettagli scultorei. I prospetti presentano dunque ricorsi alternati di mattoni rossi locali con altri gialli e marroni della Slesia mentre grandi finestre con archi a tutto sesto e l'inserimento di timpani e torrette alleggeriscono notevolmente l'impatto visivo con i grandi volumi. Per quanto riguarda gli aspetti strutturali la maggior parte degli elementi verticali sono in muratura portante mentre le coperture rivestite in lastre in ardesia sono sostenute da travi reticolari metalliche al fine di superare senza appoggi intermedi le grandi luci e dare massima libertà di utilizzo agli ambienti interni. Anche il calcestruzzo, impiegato secondo il brevetto dell'ingegnere francese Joseph Monier (1823-1906), trova applicazione in alcuni edifici al fine di rispondere a specifiche esigenze strutturali. Anche ogni dettaglio decorativo a partire dalle parti in metallo vengono realizzati secondo i disegni di Boberg: le cerniere e le maniglie degli infissi forgiate a mano, i cancelli e le recinzioni, come anche tutte le opere di falegnameria quali infissi e arredi e infine le decorazioni in stucco a cui lavora in cantiere l'artigiano-artista italiano Antonio Bellio (Figg. 1-2).



1: Ferdinand Boberg, prospettiva del complesso industriale Värtagasverket, Stoccolma 1890 (da: Ann Thorson Walton, *Ferdinand Boberg - Architect. The Complete Work*, MIT Press, Cambridge 1994).

Boberg era infatti alla guida, oltre che di esperti capomastri, di un gruppo di progettisti che operarono talvolta al suo fianco e altre in autonomia in particolare nei decenni successivi quando per fasi successive si ottemperò al completamento dell'intero piano. In particolare vanno ricordati Hjalmar Westerlund (1872-1946) che progetta molti degli edifici minori destinati alle officine e agli impianti, mentre il più giovane Åke Tengelin (1889-1963) dal 1914 e nei decenni a seguire si occupò oltre che del progetto di alcuni magazzini anche della realizzazione dello scalo marittimo indispensabile per la fornitura delle quantità di carbone sempre più ingenti richieste da Värtagasverket [von Ajkay 1984, 149-182]. Da sottolineare anche il contributo dell'architetto Carl Bergsten (1879-1935) che firma nel 1904 il progetto della chiesa inaugurata solennemente il 25 marzo 1909 e posta in posizione panoramica e intorno alla quale si sarebbe poi sviluppato il villaggio operaio. La Hjorthagskyrkan (chiesa di Hjorthagen) mantiene all'esterno l'uso prevalente del mattone rosso per le facciate che si elevano in parte dalla roccia viva. In questo caso l'architetto sceglie un linguaggio che fonde ispirazioni mitteleuropee con la tradizione svedese ma senza discostarsi troppo dal linguaggio utilizzato da Boberg. Le grandi finestre che illuminano copiosamente la navata della chiesa esaltano lo spazio liturgico e dialogano con le vetrate degli edifici



2: Ferdinand Boberg, complesso industriale Värtagasverket, vista aerea, Stoccolma 1910. Foto Oscar Bladh, Teknik - och industrihistoriska arkivet / Tekniska museet (ARK-K1705).

industriali che a loro volta sono fondamentali per ottimizzare il lavoro degli operai e l'esatta percezione dei macchinari e degli ambienti di lavoro.

Particolarmente esplicative a questo proposito le parole utilizzate dallo storico svedese Ragnar Josephson per descrivere le innovative architetture:

L'impianto di Värtan dimostra come Boberg abbia capito come applicare il suo stile a edifici puramente industriali. Non voleva accontentarsi di un'architettura funzionale. Le grandi sale macchine e quelle per le caldaie a vapore hanno caratteristiche vicine a quelle degli edifici romanici a tre navate, ma non in stile imitativo; si ergono come moderni santuari del lavoro industriale. L'imponente rotonda della campana del gas e il rettangolo della casa dei contatori sono stati trattati con la massima cura e ricordano in chiave moderna le tombe romane e i palazzi italiani. Le ciminiere distaccate sono concepite come gigantesche colonne di mattoni³.

³ Vedi: Ragnar Josephson, *Arkitekten Ferdinand Boberg*, in Ragnar Josephson, John Nihlén (a cura di), *Bobergiana. Anteckningar av och om Anna och Ferdinand Boberg*, Nord rotogravyr, Stockholm 1958, p. 44 (traduzione dell'autore). Alcune foto degli edifici industriali di Boberg accompagnati da brevi descrizioni vengono pubblicate anche in Italia [Pica 1906, pp. 243-258].

Data la mole del progetto il cantiere come anticipato procedette per fasi allo scopo di avviare con la massima tempestività almeno una parte dell'impianto e contribuire con la produzione di gas ad assorbire con Klaragasverket le crescenti necessità energetiche degli abitanti di Stoccolma (Fig. 3). A meno di tre anni dall'inizio dei lavori nel novembre 1893, l'inaugurazione di 1/4 delle strutture previste dal piano di Boberg che alla fine degli anni trenta avrebbe occupato una superficie di oltre 30 ettari, viene immesso per la prima volta nella rete pubblica il gas prodotto dall'impianto⁴. Per la cifra allora di assoluto rilievo di circa 5 milioni di corone si realizza la prima delle grandi campane del gas e alcuni edifici più piccoli in cui furono sistemati i dispositivi di alimentazione e regolazione, le caldaie a vapore, le officine meccaniche e per gli impianti. Nel 1898 si inizia a costruire la seconda campana completata nel 1900 e parallelamente proseguono i lavori di espansione dell'impianto che portarono all'edificazione delle banchine di attracco per le imbarcazioni mentre il 18 dicembre 1903 viene ultimata la Värtaverket, la centrale elettrica che attraverso turbine azionate dal vapore generato dalla combustione del *carbon coke* (uno dei residui della produzione del gas) avrebbe assicurato per molti anni le necessità di corrente alternata per una parte rilevante della città di Stoccolma. Questo complesso sistema di opere diviene anche il volano per una serie di attività complementari sorte in stretta contiguità: tra queste l'azienda dell'importatore di carbone Olaus Ohlsson e la ditta Asfaltbolaget specializzata nella realizzazione di materiali per la pavimentazione stradale e l'impermeabilizzazione in generale. Nel 1912 viene invece completato il terzo grande serbatoio per il gas che si differenzia rispetto a quelli in mattoni realizzati da Boberg per l'utilizzo di elementi in lamiera metallica secondo uno schema costruttivo tipico della scuola tecnica inglese mentre per l'ultima campana ultimata nel 1931 e recentemente demolita si fece riferimento a un modello strutturale tedesco con struttura in acciaio⁵.

Parallelamente viene avviata la costruzione degli edifici per i dipendenti della Värtagasverket nonché gli spazi commerciali e sociali di uso comune. Con il primo lotto di lavori vennero portati a termine un edificio per gli uffici e la casa del custode nonché le prime abitazioni per gli operai che altro non erano che povere capanne di legno. Tutti questi edifici sorgevano in prossimità degli impianti industriali mettendo ancora una volta in discussione soprattutto il tema della sicurezza data la vicinanza a

⁴ Nel 1895 la produzione di gas del nuovo impianto raggiunge quasi 10 milioni di metri cubi contro i 7 di Klaragasverket. Nel 1896 le quantità prodotte sono rispettivamente di quasi 14 milioni di metri cubi nel nuovo impianto e circa 4 in quello in centro città; alla definitiva chiusura di Klaragasverket nel 1919 fece seguito la progressiva demolizione degli edifici industriali e la liberazione di aree progressivamente occupate soprattutto dai binari della vicina stazione ferroviaria [Hallerdt 1992, 176], [Björk, Kallstenius, Reppen, 2022, 16-19].

⁵ Sulla costruzione e le tecnologie impiegate per il funzionamento di questi impianti con particolare riferimento ai gasometri il mercato europeo è conteso a colpi di brevetti fondamentalmente dalle aziende e dagli ingegneri inglesi e tedeschi [Berger 2019, 41-55].



3: Ferdinand Boberg, i gasometri dopo l'intervento di restauro, Stoccolma 2021. Foto dell'autore.

potenziali fonti di pericolo oltre che i rischi inerenti la prossimità diretta a fonti di inquinamento. L'incremento del numero di addetti ha come conseguenza la costituzione di una sorta di piccolo aggregato abitativo che presentava scarse qualità edilizie e una differenza ben marcata con le residenze degli ingegneri e del direttore alloggiati in case di mattoni di buona qualità. Questa è una delle ragioni per cui Hjorthagen è una delle zone di Stoccolma in cui i proseliti del movimento operaio trovano maggiore riscontro anche in ragione dell'importante aumento dei residenti: nel 1898 vivevano nell'area meno di 100 persone mentre nel 1910 si contano oltre 1.600 abitanti [Rehn, Lorentz, Carlsson-Mård 2011, 63.]. Questo incremento favorì l'apertura di una serie di attività commerciali che migliorano sensibilmente la vita e la sostanziale indipendenza dalla vicina Stoccolma. Come la già citata chiesa tutte queste nuove strutture vennero realizzate ad una distanza notevole e per di più ad una quota altimetrica maggiore rispetto al piano d'imposta delle fabbriche, al di sopra di uno sperone di granito che attuò una separazione marcata tra la zona lavorativa da quella residenziale. Qui poi nel corso degli anni avrebbero trovato sistemazione anche una scuola (tutt'oggi attiva), l'asilo, la casa dei lavoratori e negli anni trenta una sorta di piccolo centro commerciale.

Nel 1917 inizia la pianificazione di un vero e proprio villaggio che porta alla costruzione lungo Dianavägen e Nimrodsgatan dei primi edifici in muratura per gli operai, blocchi

con due o tre piani fuori terra nel linguaggio sobrio tipico di quegli anni in Svezia. Si tratta di un'anticipazione di quanto sarà realizzato nella seconda metà degli anni trenta con un aggregato di edifici estremamente moderni che rappresentano uno dei più fulgidi esempi di architettura razionalista a Stoccolma in quel periodo. Il progetto firmato dall'architetto Hakon Ahlberg (1891-1894) in collaborazione con i più giovani Sven Backström (1903-1992) e Leif Reinius (1907-1995), è noto anche come Abessinien ed è formato da più corpi blocchi lamellari disposti parallelamente alle curve di livello sul versante meridionale della collina in cui emerge l'assoluta semplicità delle linee e la rigorosa funzionalità degli ambienti interni [Bellucci 2022, 15, 57-58]. Solo dopo la Seconda Guerra Mondiale le vecchie baracche di legno della fine dell'Ottocento vennero definitivamente sostituite con nuovi blocchi residenziali progettati anche in questo caso da Backström e Reinius che in quegli stessi anni realizzano decine di interventi in tutte la Svezia su questa specifica categoria di edifici.

La dismissione e la riqualificazione di Värtagasverket

Quella degli anni cinquanta e sessanta è senza dubbio la fase di maggiore operatività per Värtagasverket: all'epoca risiedevano a Hjorthagen circa 5.000 abitanti e gli impianti per la produzione del gas furono affiancati da un vero e proprio insediamento chimico-industriale specializzato nella sintesi di materiali quali catrame di carbone, grafite, solfato di ammonio, ecc.⁶ Questa concentrazione di strutture sempre più inquinati e potenzialmente dannose per la salute dai primi anni settanta iniziò a ingenerare, esattamente come un secolo prima, una serie di indagini e campagne di analisi sulla salute dei residenti, [Dannfelt 1972]. Nel 1972 la centrale elettrica a carbone venne chiusa e sostituita da una che utilizzava come fonte energetica la benzina leggera, sistema che venne messo in crisi dalla crisi petrolifera e l'esorbitante aumento dei prezzi dei prodotti di raffinazione nella metà degli anni settanta. Le richieste di gas da riscaldamento rimasero comunque elevate tanto che nel 1982 l'impianto di Värtagasverket garantiva i fabbisogni energetici di 4.800 abitazioni. Inizia però da questo momento, in vista del progetto di una pipeline che avrebbe portato direttamente il gas da impianti di lavorazione molto distanti dalla città, il lento ma inevitabile passaggio ad altre fonti energetiche e lo smantellamento degli impianti che porteranno alla definitiva chiusura di ogni attività produttiva nel 2019 quando viene spenta l'ultima caldaia rimasta in funzione.

⁶ Maggiori dettagli sulla fase di maggiore attività di Värtagasverket nelle riviste monografiche «Svenska gasverksföreningens månadsblad» e «Svenska gasteknikens historia» pubblicate rispettivamente dal 1934 e dal 1938 a Stoccolma a cura della Svenska gasverksföreningen (Associazione svedese delle officine del gas) e nello *Svenska gasverksföreningens årsbok* (Annuario dell'Associazione svedese delle officine del gas) edito tra il 1924 e il 1967.



4: Vista aerea di Värtagasverket nei primi anni sessanta (fonte https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Värtagasverket,_Hjorthagen,_1960-tal.jpg, immagine libera di diritti, ultimo accesso dicembre 2023).

Nel 2011, su iniziativa dello Stockholm Royal Seaport e degli uffici amministrativi tecnici e strategici di Stockholm City (comune di Stoccolma) prende il via il progetto di riqualificazione non solo dell'ex area industriale ma di un più vasto comprensorio all'interno del Nationalstadparken per un'estensione totale di 236 ettari. Il piano prevede il cambio di destinazione d'uso dell'ex Värtagasverket in un quartiere residenziale cuore dal punto di vista architettonico di una più estesa trasformazione logistica e infrastrutturale che ha portato al trasferimento in questa zona del nuovo scalo dei traghetti dalla parte meridionale della città. Dal punto di vista dimensionale e dell'ammontare del budget di spesa previsto si tratta dell'intervento di sviluppo e riqualificazione urbana più grande mai realizzato in Svezia. I lavori iniziati con la costruzione del nuovo porto turistico e le relative infrastrutture di collegamento proseguono con il risanamento ambientale dell'area Värtagasverket e dal 2017 iniziano i primi cantieri per la costruzione dei nuovi edifici residenziali: entro il 2027 è previsto il completamento di 12.000 nuove proprietà immobiliari sviluppate da circa 60 gruppi formati da società di progettazione o liberi professionisti e imprese facenti riferimento alla CA Fastigheter, una delle più importanti aziende di costruzioni e appalti di opere pubblico-privato in Svezia, che ha acquisito i diritti di sfruttamento immobiliare dell'area comprese le spese di bonifica⁷. Alle nuove costruzioni si affiancano i cantieri

⁷ Gli aspetti legati alla bonifica dell'area contaminata da antracene, idrocarburi e metalli pesanti come rilevato dalla Naturvårdsverket (Agenzia svedese per la protezione dell'ambiente) sono tutt'oggi

di recupero della maggior parte degli edifici industriali per i quali fin dall'inizio viene prevista la salvaguardia integrale. L'idea è stata fin da subito di reimpiegare le ampie metrature dalle campane e delle officine per funzioni pubbliche come aree commerciali, spazi polifunzionali per meeting, attività sportive e culturali⁸ tra cui si segnala il museo dei trasporti pubblici di Stoccolma (Spårvägmuséet). In questo modo, anche a fronte di un attento studio degli spazi verdi l'asse viario (Bobergsgatan) che funge da spina dorsale del nuovo quartiere, divide da un lato l'ex area industriale con le funzioni culturali-ricreative da quella residenziale (in cui potranno abitare circa 35.000 persone) confinante a sua volta con la stretta baia (Husarviken). Infine nella zona compresa tra il nuovo centro residenziale e il porto turistico sorgerà un'area direzionale e in cui troveranno sede circa 600 aziende e spazi culturali⁹.

Conclusioni

La storia di questa parte della città di Stoccolma riporta alla mente le parole scritte da Mario Soldati a seguito del viaggio in Svezia nei primi mesi del 1969 mettendo in luce le criticità e le zone d'ombra di un paese forse troppo mitizzato [Soldati 1970]. In *I disperati del benessere* l'autore sottolinea come l'inquinamento, la solitudine e l'emarginazione visti di persona proprio negli anni in cui per Värtagasverket inizia la fase di decadimento impongano una profonda riflessione sul futuro del paese scandinavo. Oggi, dopo cinquant'anni e in base a quanto descritto, possiamo dire che molto è stato fatto ma che solo il tempo potrà in qualche modo suffragare le scelte operate e la bontà dei risultati. Il recupero di architettonico e sociale di questa come di molte altre parti di Stoccolma è un passo importante che gli organi di governo da alcuni decenni hanno avviato e che forse contribuirà a rendere vera giustizia sull'efficacia del stato sociale svedese svincolandosi dall'aura semplicistica e banalizzante di paese modello.

controversi. Vedi: https://stud.epsilon.slu.se/1926/1/falk_m_et_al_101018.pdf, <https://lup.lub.lu.se/luur/download?func=downloadFile&recordId=7392121&fileId=7397806> (ultimo accesso dicembre 2023).

⁸ Per quanto riguarda le due campane rimaste (una di proprietà di CA Fastigheter e una della città) il progetto di recupero dello studio Tengbom Arkitektkontor e sarà ultimato entro il 2024 e prevede l'inserimento rispettivamente di un hotel e di un impianto polisportivo. Della terza campana rimane oggi solo lo scheletro metallico mentre la quarta venne demolita per far posto a un grattacielo altro 90 metri progettato nel 2009 da Herzog & de Meuron per conto della Oscar Properties. La bocciatura del progetto da parte della Corte per il territorio e l'ambiente per la sua imponenza e il non rispetto dei limiti imposti a tutela dell'area del parco fece molto scalpore.

⁹ Ad oggi le fonti stampa diffuse dalle amministrazioni pubbliche coinvolte nel progetto con lo stato di avanzamento dei lavori documentano una spesa di circa 2,2 miliardi di euro di cui circa l'1% destinato in generale allo sviluppo di temi culturali e in particolare all'arte. I costi tengono anche conto di una vasta rete infrastrutturale di collegamento con il centro città che prevede anche una nuova linea della metropolitana che si aggungerà alla fitta trama di trasporti pubblici incentrata su autobus a biogas ed elettroibridi oltre a una nuova rete di battelli.



5: Cover del libro di Mario Soldati, *I disperati del benessere* (Milano, 1970).

Bibliografia

BELLUCCI, G. (2022). *I modelli abitativi di Backström e Reinius tra gli anni trenta e gli anni cinquanta. Un'alternativa al razionalismo scandinavo - The housing models of Backström and Reinius between Thirties and Fifties. An Alternative to Scandinavian Rationalism*, Siracusa, LetteraVentidue.

BERGER, B. (2019). *Der Gasbehälter als Bautypus*, München, TUM University Press.

BJÖRK, C., KALLSTENIUS, P., REPPEN, L. (1988). *Sekelskiftets byggt teknik. Om arkitekten Valfrid Karlson. Byggnadsverk och läroböcker*, Stockholm, Svensk Byggtjänst, pp. 16-19.

Bobergiana. Anteckningar av och om Anna och Ferdinand Boberg (1958), a cura di R. Josephson, J. Nihlén, Stockholm, Nord rotogravyr.

JUHLIN DANNFELT, B. (1972). *Stockholms gasverk: kolepoken är slut 1972*, Stockholm, Stockholms gas- och vattenverk.

KAIJSER, A. (1986). *Stadens ljus: etableringen av de första svenska gasverken*, Malmö, Linköping studies in arts and science.

KLINGSE, M., SANDAHL, A. (2002). *Stockholms energianvändning under 750 år*, Stockholm, Stockholm Universitet.

Ljus kraft värme, elförsörjning i Stockholm 1853-1992 (1992), a cura di B. Hallerdt, Stockholm, Stockholmmonografier.

MANGONE, F. (2002). *Viaggio a sud. Gli architetti nordici e l'Italia*, Napoli, Electa.

OLSSON, U. (1996). *Äventyret Sverige - En ekonomisk och social historia*, Arlöv, Berlings, pp. 49-94.

PICA, V. (1906). *Artisti contemporanei: Ferdinand Boberg*, in «Emporium», n. 136, pp. 243-258.

REHN, M., LORENTZ, S., CARLSSON-MÅRD, D. (2011), *Hjorthagen och runtomkring, Stockholms stads exploateringskontor*, Stockholm, Värtans IK.

SOLDATI M. (1970). *I disperati del benessere. Viaggio in Svezia*, Milano, Arnoldo Mondadori Editore.

THORSON WALTON, A. (1994). *Ferdinand Boberg - Architect. The complete work*, Cambridge, MIT Press.

Värdefulla industrimiljöer i Stockholm (1984), a cura di A. Von Ajkay, Stockholm, Fastighetskontoret, pp. 149-182.

List of archival or documentary sources

Stockholm. Teknik - och industrihistoriska arkivet / Tekniska museet. Gasverket i Hjorthagen.

INDICE / TABLE OF CONTENTS

Introduzione <i>Introduction</i>	V
ELENA SVALDUZ, ALESSANDRO IPPOLITI	
Indice generale <i>Overall Table of Contents</i>	IX
Indice degli autori <i>Authors index</i>	XII
La città prisma: scomporre per comprendere, ricomporre per ricostruire <i>The prism city: disassembling to understand, reassembling to reconstruct</i>	XX
FRANCESCA ROMANA FIANO	

1.1

LA LENTE ARCHITETTONICA THE ARCHITECTURAL LENS

Il cinema e la città. Le architetture per lo spettacolo al Quarticciolo MARIA LETIZIA ACCORSI, SERENA VOLTERRA	2
Figure della mescolanza: il progetto dentro e fuori le scuole AMERIGO ALBERTO AMBROSI, SAMUEL FATTORELLI, LUCA NICOLETTO, MARIA CHIARA TOSI	15
Comunità educanti nell'Appennino Abruzzese OTTAVIA ARISTONE, SAVINO MONTERISI	29
Un secolo di storia della Värtagasverket di Stoccolma. Origine, sviluppo e trasformazione GIOVANNI BELLUCCI	37 37
Da Salman Schocken ad Erich Mendelsohn. Nuove strategie creative per i grandi magazzini di Stoccarda GIUSEPPE BONACCORSO	49
Integrazione e convivenza oltre le retoriche securitarie. Un patto di collaborazione tra Scuola e Università per la micro-rigenerazione partecipata nel quartiere di Aurora, Torino FRANCESCA BRAGAGLIA, VITTORIO MARTONE, CRISTIANA ROSSIGNOLO	56

Dove sono le fabbriche di esplosivi? Note per la conservazione di un'architettura dimenticata	65
ANDREA CALIFANO	
Il Sanatorio d'Aspromonte «Vittorio Emanuele III» (1929-1934). Architettura per la salute in provincia di Reggio Calabria	74
MARIA ROSSANA CANIGLIA	
Cappelle rurali e territorio. Consistenza materiale e fragilità di conservazione di testimonianze edilizie a ridosso di urbanizzazioni e trasformazioni intensive	86
SAVERIO CARILLO, PASQUALE PETILLO	
Acqua, macchina e città. Evoluzione storica e criticità dello storico quartiere industriale di Tivoli	99
EDOARDO CURRÀ	
Dalla follia alla cura: la rigenerazione dell'ex Ospedale Ortofrenico di Potenza	111
PAOLO DE BONIS, CHIARA RIZZI, ANTONELLO PAGLIUCA	
Luigi Epifanio e l'edilizia scolastica: da Borgo Fazio al Villaggio Ruffini	122
MARIA STELLA DI TRAPANI	
L'architettura ecclesiastica del secondo dopoguerra: Sirio Giametta	135
RAFFAELA FIORILLO	
Fabbriche, città e territorio nell'impresa di Alessandro Rossi	146
GIOVANNI LUIGI FONTANA	
Restauro e museologia del patrimonio industriale nella città: Mattatoio Roma e Matadero Madrid	155
CARLOS GONZÁLEZ DUQUE	
Una proposta di restauro per il teatro dell'ex Istituto per i Figli del Popolo: comprensione e reinterpretazione critica di un'architettura napoletana del Ventennio	167
STEFANO GUADAGNO	
L'arte nell'ospitalità dei Campione: dai promotori dello stile liberty a Napoli agli amministratori delegati della Compagnia Italiana dei Grandi Alberghi (CIGA)	180
EWA KAWAMURA	
Sismografi della modernità. Spazi e architetture per il commercio di Marino Lopopolo	195
ANTONIO LABALESTRA	

Architettura scolastica come presidio di comunità nei piccoli paesi della montagna materana. Il centro civico dell'ex scuola di via Roma a Stigliano (MT)	207
ROSSELLA LAERA, ROBERTO PEDONE, EMANUELA BORSCI	
Architettura biofila e luoghi della salute. Il giardino dei sorrisi a Matera	220
MARCO LATERZA	
Articolare il rapporto tra Lisbona e l'estuario attraverso le strutture dismesse del waterfront: percorsi storici e traiettorie contemporanee	231
GIULIA LUCIANI	
Gio Ponti e l'episodio della piazza del grande magazzino de Bijenkorf a Eindhoven (1964-1969)	243
FABIO MARINO	
Il museo vivente del Tevere: una proposta per la valorizzazione urbana dell'ex Arsenale Clementino Pontificio di Ripa Grande a Roma	253
FLAVIA MARINOS	
Dinamiche di trasformazione e occasioni in sospenso: Pier Luigi Nervi nella Manifattura Tabacchi di Napoli	261
MARGHERITA MAUREA	
Innovative Approaches to Revitalizing Educational and Social Infrastructure	275
JONIDA MENIKU, LORETA ÇAPELI	
"Shrinking cities" tra fenomeno globale e realtà locale: il caso dello stabilimento Dalmine di Torre Annunziata	285
BRAIAN MEROLA, FEDERICA FIORILLO, MICHELE CERRO	
Redefining School Design in Albania: From Standardized Models to New Approaches	298
LEDITA MEZINI	
L'«ottimo architetto e tecnico ospedaliero» Ettore Rossi e le sue «sane e semplici costruzioni»	309
PATRIZIA MONTUORI	
Urbanity recreates private buildings for public use. Teachings from Germán Samper	322
TOMAS NEU, XIMENA SAMPER DE NEU	
Evoluzione sociale e sviluppi architettonici nell'ospedale della SS. Annunziata di Sulmona	331
LUIGI PAOLANTONIO	
Archistar per il villaggio: Un'analisi di tre progetti di "scuola aperta" per Tirana	343
EDMOND PERGEA	

Conservare uno spazio sacro della produzione. Cimitile. Architetture di servizio e casa rurale	354
PASQUALE PETILLO, DARIO LUCIANO	
Scuole terremotate e scuole rinnegate. Ma le chiamano “demoricostruzioni”	366
LUCIA SERAFINI	
Alle radici del distretto marchigiano delle calzature	376
SILVIA TARDELLA	
Spazi per lo svago nell’ospedale militare del Celio	383
BARBARA TETTI	
Le infrastrutture sociali dei quartieri romani: i cinematografi tra abbandono e recupero	395
MARIA GRAZIA TURCO	
Non solo scuole: i modelli architettonici del Ventennio per la nuova Pescara	407
CLARA VERAZZO	
Architetture per l’infanzia come nuovi dispositivi di rigenerazione urbana	419
ELENA VIGLIOCCO	
Memory in the Cityscape: Bridging Historical Essence and Contemporary Life	429
YUHAN ZHOU	

1.2

LA LENTE URBANA THE URBAN LENS

Il cinema e la città. L’immagine cinematografica come fonte iconografica per lo studio dei caratteri morfologico-sociali della borgata Quarticciolo	437
MARIA LETIZIA ACCORSI, ALICE BARONTINI, STEFANO VOLANTE	
Coimbra, the city, the university, and the architectural trauma	452
JOSÉ ANTÓNIO BANDEIRINHA	
Il censimento edilizio del 1946 e le trasformazioni urbane a Milano: prime valutazioni su edilizia economica e attività produttive nel periodo podestarile	463
LUIGI ALBERTO BENINCASO, NICOLA MARTINELLI	
Mobilità multiple di cura. Invenzioni e assemblaggi per l’area del Secondo Policlinico di Napoli	476
ADRIANA BERNIERI, SIMONE CASTALDI	
Architetture <i>nove sed antique</i> per lo <i>studium</i> , il caso di Napoli	485
RENATO CAPOZZI	

Scorie di Progetto '80. Paesaggio, impianto urbano e territorio: il caso campano di una mancata città satellite	497
SAVERIO CARILLO	
La trasformazione di Ragusa: nuove istanze e grandi ambizioni di un nuovo capoluogo di provincia (1927-1943)	511
ALESSANDRO CAVALLO	
Target and Destroy. Città militari progettate per essere distrutte	524
PINA (GIUSI) CIOTOLI	
Il primo dispensario antitubercolare a L'Aquila nei progetti del giovane ingegnere-architetto Cesare Valle	530
SIMONETTA CIRANNA	
Scuole negli anni Cinquanta, spazi sociali educativi	541
CAROLINA DE FALCO	
L'Ospedale Maggiore di Milano e la città del Welfare: strategie e investimenti tra XV e XX secolo	554
GIUSEPPE DE LUCA, MARINA GAZZINI	
Chiese torinesi tra il Dopoguerra e il Concilio: spazializzazioni critiche per una conoscenza sistemica	567
GIULIA DE LUCIA, MARIA CHIARA POLACCO	
Brescia: la ridefinizione architettonica degli spazi del commercio dal XVI al XX secolo	578
MASSIMO DE PAOLI	
Luigi Epifanio e l'edilizia religiosa: dall'architettura rustica ai nuovi quartieri palermitani	590
MARIA STELLA DI TRAPANI	
Varese sacra e universitaria: dinamiche storico-trasformative tra arte, architettura, turismo e urbanistica	603
LAURA FACCHIN, MASSIMILIANO FERRARIO	
Contemporary War Cities. Modelli funzionali e principi insediativi delle moderne città militari	618
MARCO FALSETTI	
Laboratorio Milano: città e commercio negli anni del boom	624
ALI FILIPPINI	
Vie commerciali e spazi di vendita: Omotesando Avenue e Oxford Street a confronto	634
FRANCESCA FONTANA	

Architettura e città: i manicomi abruzzesi tra Otto e Novecento RAFFAELE GIANNANTONIO	642
Acque e fontane a Milano (1922-1942). Mediare funzioni e memoria storica MICHELA MARISA GRISONI	653
Nuove prospettive per il patrimonio edilizio dell'Università di Pisa. Un programma di ricerca e una scelta tipologica LUCA LANINI, ELISA BARSANTI, PAOLO BERTONCINI SABATINI, ROBERTO BENEDETTO CASTIGLIA, ANDREA CRUDELI, PAOLO FIAMMA, GIACOMO SALVADORI	663
Nuova luce sulle opere d'arte contemporanea nelle cliniche universitarie di Padova MARIA CECILIA LOVATO	673
Una chiave di lettura della ricostruzione post-sisma dell'Aquila: la centralità del centro GIUSEPPE MASTRANGELO	685
"JHQ-Rheindahlen". Una città strategica della guerra fredda ANDREINA MILAN	696
Consumi e urbanistica fascista. Prime considerazioni per una ricerca ROBERTO PARISINI	706
Rigenerare gli Spazi del Quotidiano. Strategie per Reintegrare i mercati dismessi nel Tessuto Urbano ELENA PAUDICE	714
Interpreting Cambridge as a Paradigm NICHOLAS RAY	724
Il Piano di risanamento di Bergamo Alta: i podestà e l'ingegnere MONICA RESMINI	733
Progettazione biofila e welfare urbano. Un progetto per Tricarico (MT) CHIARA RIZZI, ALBERTO ULISSE	747
Da periferia a "città dei bambini". Contributi ad un piano strategico integrato di rigenerazione urbana dalla parte dell'infanzia nei quartieri della disuguaglianza a Pescara, dopo COVID-Sars2 PIERO ROVIGATTI, FRANCESCA CAIAFA	759
Il risanamento tra le «vetusta mura della Piantanova» di Salerno: proposte, realizzazioni e fallimenti nel disegno dell'amministrazione fascista sulla città antica VALENTINA ALLEGRA RUSSO	774

- Gli spazi della vendita dei commestibili a Rovereto tra Settecento e inizio Ottocento: una prima ricognizione 787
GIANNANTONIO SCAGLIONE
- L'architettura Sanitaria a Modena dal Grande Spedale del Duca al Nuovo Policlinico nel sessantesimo anniversario della sua inaugurazione 798
GABRIELE SORRENTINO
- L'altra Napoli: geni e sviluppi della city partenopea tra complessità e conflittualità 813
ANNARITA TEODOSIO
- Ri-progettare la materia urbana. Il caso di Terni 823
CRISTIANO TOSCO, NICCOLÒ SURACI
- Fabbrica totale, "welfare aziendale" e città: il caso della "Terni" durante il fascismo 834
MARCO VENANZI
- "La Cecchignola": Pianificazione di una Città Industriale e Militare nella Roma degli Anni Trenta del novecento 852
CRISTINA VENTRELLI
- Tutela, restauro e politica a Napoli tra le due guerre 869
LUIGI VERONESE
- Le popolarissime del Podestà. L'IACP di Bologna e le case per gli sfrattati sotto la podesteria di Angelo Manaresi (1933-1935) 880
ELIA ZENONI

1.3

LA LENTE SISTEMICA THE SYSTEMIC LENS

- Magic Promenades: Rethinking the Street in Theory and Practice Between the U.S. and Italy in the Seventies 894
CHIARA BAGLIONE
- Etica ed estetica del paesaggio: il piano di Giovanni Michelucci per la Marina di Torre del Lago a Viareggio, 1965-1970 906
PAOLO BERTONCINI SABATINI, DANIELE GEMIGNANI
- I Fantasy Environments di Lawrence Halprin. La città come arte ambientale partecipativa 918
BARBARA BOIFAVA
- Interventi urbanistici, persone senza tetto e movimenti urbani nella città di Catania 933
LUIGI BRUNO

Abitati storici e sacralità. “Reti” e polarità magico-religiose urbane e rurali ROSARIO CHIMIRRI	942
Do we need for an idea of the City? How paradigm affects perception DAVIDE CRIMI, FEDERICO MARIA JELO DI LENTINI	956
I processi bottom-up nell’ambito della rigenerazione urbana: stato dell’arte e prospettive EMANUELA D’ANDRIA, PIERFRANCESCO FIORE	964
La pubblicità è l’anima del commercio ELENA DELLAPIANA	973
Il mercato pubblico fra memoria urbana e contemporaneità ELISA DONINI, GIUSEPPE GERACI	985
Sviluppo turistico e trasformazioni urbane di Telese Terme e Ischia tra XIX e XX secolo MONICA ESPOSITO	996
Il caso della centrale Enel a Piombino: un modello di transizione giusta? GIULIA FAGGIOLI, FEDERICO JELO DI LENTINI, MICHELA PINI	1008
Promuovere la Cultura della Salute. Health Center e Case della Comunità come occasione per valorizzare il patrimonio esistente ROSSANA GABAGLIO	1016
A scuola di città PIETRO GARAU	1026
Negoziare e gestire possibilità di partecipare al governo locale: il contrasto della povertà educativa tra cittadini e istituzioni CRISTINA GARDENGHI	1035
La Marcia dei Quarantamila e la scomparsa della fabbrica. L’architettura nell’immagine aziendale Fiat GIACOMO GIROCCHI	1045
Vetrine di città: i negozi di Gae Aulenti tra Buenos Aires e Milano FRANCESCA GIUDETTI	1056
Dai trasporti alla mobilità. L’evoluzione concettuale in due casi italiani ALESSIA GUAIANI	1067
On the Origins of Architectural Form: Explorations of the Quadrangle and the Brahmanstan Mandala at the still point of the turning world FRANK LYONS	1077
Gio Ponti and Aulilia: motorized urban utopia on the verge of the energy crisis GABRIELE NERI	1087

Un invito a essere leggeri. Learning from the Roman Summer, 1977-1982 ALESSANDRO PASERO	1102
Da “l’outil mobile” di Parigi al laboratorio di quartiere di Otranto: Renzo Piano e il progetto per la città partecipata (1978-1979) MICHELA PILOTTI, FEDERICO BUCCI	1112
Travelling theatres: technological avant-garde, popular tradition, and pop culture FERNANDO QUESADA LÓPEZ	1126
Chicago’s Prairie Avenue: from boom to bust and back again MICHAEL RABENS	1138
Lo spazio motivante: relazioni tra Città e Scuola VILMA RECCHIA	1145
Tra distinzione sociale e inclusiveness: luoghi, esperienze e immaginari del consumo urbano RAMON RISPOLI	1154
Studenti Internazionali e Territorio: L’Università della Calabria come Ponte tra Culture e Sviluppo Locale FRANCESCA ROCCHETTI	1163
Il piano Vietti di Portofino (1956-1959) per la salvaguardia e la valorizzazione del paesaggio GIORGIA SALA	1172
Destinazione d’uso collettivo. Castel Sant’Elmo 1979: dal restauro alle ipotesi di restituzione alla città FRANCESCA SANTAMARIA	1183
The Automobile between Consumption and Conflict. Debates on Italian Historic City Centers in «Le Vie d’Italia» (1950s-1960s) MASSIMILIANO SAVORRA	1194
Porta Nuova ieri e oggi: metamorfosi di un paesaggio urbano SIMONA TALENTI	1205
Farmers Markets in A Digital Age. Using Geospatial Technology to Design a Participatory Local Food Movement for more resilient communities and a sustainable planet CHRISTINE WACTA, KYA DICKSON	1217
Dalla salute allo svago, nascita della città balneare CLAUDIO ZANIRATO	1229
The relationship between war monument and the development of medium-sized cities YUHAN ZHOU	1239